

► 王 英

英文绘本



PEP教材整合之策略



一、课前考量英文绘本的筛选策略

英文绘本能提高学生的课堂注意力,激发其学习英语的兴趣。那该如何选择适合的材料为教学所用呢?需要考虑的根本出发点就是学生。有人提出了这样的考量标准:是否符合学生的年龄和兴趣;是否营造了有利于学生运用语言的环境;故事的难度和篇幅长短是否在学生的接受范围之内等(刘峰,2009)。除此之外,以下几个方面也是相当重要的参数。

1. 情节生动,插图丰富

绘本故事的情节是否生动有趣决定了学生兴趣的大小。如果情节单调乏味,容易使学生兴趣降低;反之,过于复杂多变也会让学生失去耐心。小学生的认知特点和心理发展水平决定了他们易于接受和辨认对比鲜明的事物。拥有丰富插图(如下图所示),尤其是图多字少的绘本就很适合初学英语的学生。图文相辅的绘本可以让学生在不能理解英文的时候,从具体的插图中猜测故事的演变,不需要借助母语的解来理解。



2. 可重复,可预测

好的英语故事材料往往具

有可重复、可预测的词汇和句型。因为有重复性的语言结构,学生很容易根据故事情节去预测、表达和复述。例如由 Eric Carle 和 Bill Martin, Jr. 合作编写的绘本故事“Brown Bear, Brown Bear, What Do You See?”,笔者认为在教学低段有关颜色和动物的内容时就可以结合这个绘本。故事的部分文本如下:

Brown Bear, Brown Bear,
What do you see?

I see a red bird looking at
me.

Red Bird, Red Bird,
What do you see?

I see a yellow duck looking
at me.

学生在阅读了上面的两组句子之后,马上就能猜测到下一句:Yellow Duck, Yellow Duck, what do you see? 正确的预测结果让学生很兴奋,之后他们又跃跃欲试,想猜测鸭子的回答:I see a white cat looking at me. I see a black dog looking at me……学生们充分挖掘他们所有的英语单词来参与学习该绘本,动物与颜色类单词无疑成了他们的交际用语,所学新知自然潜移默化地被掌握了。

Eric Carle 的另一本著名的绘本故事“The Very Hungry Caterpillar”中的内容也具有重

复性的语言。笔者认为该故事比较适合高年级的学生在学习星期、食物甚至过去时的表达时运用。故事里的部分图片与文本如下:



上述故事中的语言具有重复性但并不简单,句子中随着星期几的变化,毛毛虫吃的食物的数量也发生着变化。学生能关注到这些信息,再内化到自己的语言学习,效果绝对比教师单纯地讲解要好得多。

3. 好玩有趣,分层选择

小学生的特点就是爱玩好动,如果英语课堂上适当地引入一些能激发学生天性的教学内容,无疑能将课堂变成孩子们学习的乐园。所以在绘本的选择上,这一点也相当重要。有些英文绘本,一看书名就相当吸引人,如:“Don't Eat the Teacher!”,“Mommy Doesn't Know My Name”,“Chicka Chicka Boom Boom”等。贴近孩子心灵的绘本能紧紧抓住孩子阅读的心,他们觉得有趣好玩,这样让他们参与模仿就变得特别简单了。

分层选择,就是根据学生的年龄特点和学习英语的基础来选择适宜的绘本。三年级的

学生刚刚开始学习英语,应选择一些内容简单、图片鲜艳,词句有押韵感的绘本;四、五年级的学生因为已经有了一定的英语学习的基础和经验,教师可以选择一些语言深度适当加深的绘本;而到了高年级,教师可以选择的范围会更大一些,故事的可读性应作为选择的主要标准之一(郑委,2011)。

二、课堂教学英文绘本的整合策略

选择适宜学生的绘本需要教师花费大量的时间,通过网络、图书馆、新华书店等各种渠道。这是一个艰难但又充满期待的过程,毕竟积累之后才有成功的可能。在收集到能应用于教学的绘本之后,教师需要合理地考虑以什么样的方式与 PEP 教材相结合,以便让教师教得有成就感,学生学得充满兴趣。

1. 整合点的确定


教师在选择好适宜的英文绘本之后,需要根据绘本中出现的词句与 PEP 教材进行比较、归类、整合,找到最佳的切合点,应用到平时的教学之中。对课堂整合式的绘本教学,笔者主要考虑的整合点有以下两点:

一是绘本中出现的话题、词句与 PEP 教材衔接的适应度。

二是文化意识的渗透。新课标强调培养学生的文化知识、文化理解和跨文化交际的意识和能力,而原版的绘本故事给了师生一个绝佳的机会去倾听另一种声音,体验不同的异国文化。

2. PEP 教材与绘本整合的举例

在把握整合点的基础上,教师需要多多浏览原版绘本与 PEP 教材,准确把握两者融合的可能

PEP 教材中相关话题	选择适宜的英文绘本 两者整合点的介绍
Color PEP1 Unit3	“Lemons are not red”柠檬不是红色的,柠檬是黄色的,苹果是红色的。简单的句式让孩子们在学习颜色的过程中不知不觉地了解了生活中不太提到的事与物。“A color of his own”每一种事物都有属于自己的颜色,但是变色龙没有。它多想拥有自己的颜色,也做出了艰辛的努力。但是最后它明白了一个道理:属于自己的颜色并不是那么重要,拥有朋友才是最重要的。
Animals PEP1 Unit4 PEP4Unit6	“Dear zoo”绘本中出现了很多学生熟悉的动物,究竟这些动物和这个孩子之间发生了什么有趣的故事?孩子们一定很乐意探究。“Brown Bear, Brown Bear, What Do You See?”“Panda Bear, Panda Bear, What Do You See?”颜色、动物的话题都能运用这个容易预测与学习的英文绘本,从而极大地增强学生学习语言的信心。“Morris the Moose”讲的是一只麋鹿遇见一头奶牛非说它是麋鹿,为了证明谁说得对,它们找了鹿、找了马,但是都没有得到答案。最后沮丧地来到河边,在倒影中它们终于发现了各自的不同。虽然内容有些绕口,但内容很有趣。
Adjective of describing people or animals PEP3 Unit3 PEP5 Unit1 PEP8 Unit3&4	 “Dear zoo”绘本中描述各种动物的形容词可以让学生用来扩充描述人物的特征,其中过去式的表达还可以让学生在学、复习过去式的过程中欣赏到有趣好玩的故事,增强学习兴趣。I wrote to the zoo to send me a pet. What did you get? They sent me an elephant...
26 Letters PEP2 PEP3 (Unit1—3)	“Chicka Chicka Boom Boom”让 26 个字母的学习变得生动有趣,学生在看故事的过程中,能很快了解字母成员及其顺序。“Eating the Alphabet”在进一步学习字母时,要了解字母所代表的单词,可以在从 A 到 Z 的过程中掌握相应的水果以及蔬菜名称。
Holidays PEP1 Unit2 Culture PEP6 Recycle1	“My first Thanksgiving”用简单明了的方式让学生去认识感恩节。一开始清教徒举办感恩盛会,然后是现代感恩节里的活动及食物。故事能让孩子们了解异国文化。“Trick or treat”万圣节里有长着可怕的脸的大南瓜,睁着大眼睛的猫头鹰,变装的孩子们…… “On Halloween night”万圣节晚上,Emily 的家人忙着布置,还把她装扮成了巫婆(斗篷、裙子、条纹袜、小包包、圆弧形大黑帽) “Easter Shapes”、“Honey Bunny”简单的文字和丰富可爱的图片让孩子们一下子就喜欢上了画复活节的彩蛋和兔子。
Body parts PEP1 Unit2	“From Head to Toe”故事里出现了很多动物,每一种动物都有自己会的一种动作,从 head 到 toe,很有趣。而这些表达都是在 PEP 教材中难以看到的。学生学习了这些地道的用语,平时也能用到生活之中。情态动词 can 的使用也很巧妙。“Go away, big green monster”利用简单的英文教学生五官和颜色类单词。可怕的大妖怪有两只可怕的黄色大眼睛,一个蓝绿色的大鼻子,红红的大嘴巴……绘本中鲜明的色彩、几何图形及逼真的剪裁,让人感到乐趣无穷。



性。在课堂上实施教学,一般是就某个话题,学生学习一段时间之后,有了一定的相关知识的储备,再引入精心选择的绘本,作为课堂阅读的拓展。


本文主要介绍笔者认为比较适宜整合的 PEP 教材的话题单元与英文绘本。(详见第 14-15 页表格)

三、课外拓展英文绘本的互动策略

课外互动式绘本延伸可以被视为课堂绘本整合教学的拓展。毕竟英语的学习尤其是第二语言的学习,在课外是需要花大量的时间通过读、写、说等环节来操练的。在一节 40 分钟的课堂上,学生要将 PEP 教材内容和绘本都消化吸收,难度相当大。但在兴趣被激发的情况下,相信这个目标就能实现。具体的互动式绘本延伸活动包括:

1. 绘本朗读

朗读课文对学习英语是非常重要的,几乎是一条必经之路。准确的朗读可以提高发音的准确性与语言的节奏感,可以说是培养语感的有效途径之一。学生在课堂上学完绘本故事之后,课外需要花大量的时间朗读、内化,以便进一步学习地道的语言并理解故事的内涵。于此同时,笔者认为还可以在朗读活动里,选择一些充满韵律、富有节奏感的英文绘本作为课堂的延伸补充。例如,笔者在教学 PEP 4 Unit 4 It's warm today 这个单元时,引入了绘本“Rain”中的句子:Rain, rain on the train. Rain, rain on the plain... Rain, rain... What a pain! 又如,引入了“Brrrrr!

Food PEP1Unit5 PEP3Unit5 PEP4Unit6 PEP5Unit3 Days of week PEP5 Unit2	“Today is Monday” 书中的每一页都有一种动物和它的食物,从星期一直到星期天。以童谣的方式学习该绘本,可以将食物和星期几联系在一起。 “Green Eggs And Ham” Sam-I-Am 讲述了用尽了种种办法希望说服那个满腹狐疑的“老家伙”尝一尝他的绿鸡蛋和火腿。 “The very hungry caterpillar” 进了一只饥饿的毛毛虫,星期一吃了一个苹果,星期二吃了两个梨子...星期五吃了五个橙子,可是还是饿,怎么办? 毛毛虫变蝴蝶的故事,让孩子与它一起经历。
Greeting PEP1 Unit2	 “Goodnight Moon” 快睡觉的小兔子跟他屋里的每一件物品道晚安。看似并没有什么特别的地方,但简单重复的形式很好地贴近了孩子们的心理。
Number PEP1Unit6(1-10) PEP2Unit3(1-20) PEP3Unit2(1-99)	“1,2,3, To the zoo” 一只小老鼠看到不同数量的动物,可以学习数数。 “Five little monkeys jumping on the bed” 五只调皮的小猴子睡前还在贪玩,一只只掉下床,急的妈妈只能打电话给医生。有趣好玩的故事能让学生体会数字的奇妙。

Brown Bear” 中的句子: Brown bear is cold! Brrrrr! Bring brown bear a big, warm hat. ... Bring brown bear a big, big hug. 学生在课外朗读这些极富押韵感的句子时,不仅能激发学习兴趣,还能拓展课内知识,丰富自己的知识储备。

2. 网络拓展

随着互联网的不断发展,人们已经逐渐改变了原先传统的工作和学习方式,而学生的学习方式也随之发生了变化。教师与学生的互动不仅仅只存在于课堂上,课堂外网络上的沟通方式也日益普及。对在课堂上要学习的绘本故事,教师可以提前通过班级 QQ 群公布,以便于学生预习与复习。在群里师生可以自由畅谈学习的感受或者讨论遇到的问题。教师还可以将一些英文绘本故事的网址提供给学生,让学生根据自己的爱好去浏览。如 <http://www.story-place.org>. <http://www.starfall.com> 就是两个很不

错的英文卡通故事网站,里面有相当一部分原汁原味的原版英语故事。由此可见,网络的拓展让学习的天地变得更为广阔。

3. 绘本表演

故事表演是儿童最喜欢的活动,平时的英语课堂角色扮演总是让孩子们跃跃欲试,更何况是用英语来表演生动有趣的故事。所以对绘本表演的环节,教师是必须要考虑进去的。课堂上时间有限,可以在课外选择合适的时间指导孩子们表演。尽管孩子们开始表演时会略显稚嫩,但是不妨将他们表演的过程拍摄下来,供他们观看比较。表演成功的体验会促使学生不断地去揣摩故事内容,同时也会推动他们进一步去学习新的英语知识,以获得新的成功体验。

(作者单位:浙江省海宁市实验小学)

责任编辑 张宽明



英文绘本与PEP教材整合之策略

作者: [王英](#)
作者单位: [浙江省海宁市实验小学](#)
刊名: [小学教学设计\(英语\)](#)
英文刊名: [XiaoXueJiaoXueSheJi](#)
年, 卷(期): 2013(1)

本文链接: http://d.g.wanfangdata.com.cn/Periodical_xxjxsj-yy201301006.aspx